

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante :
« **Gezien** hun kledij **zullen** **we** **op mijn kamer** **eten** » (« Vu leur habillement, nous allons manger dans ma chambre »)

L'auxiliaire du **FUTUR** « simple » est l'infinitif « **ZULLEN** », donnant un singulier « **ZAL** ». Pour être moins dérouté par la construction du futur simple en néerlandais, il est peut-être plus simple de le comparer au « *futur proche* » français et de remplacer les formes de « **ZULLEN** » par celles de « **ALLER** ».

Au **FUTUR**, il y a **REJET** de l'autre forme verbale (« **eten** »), **derrière le complément** (« **op mijn kamer** »), **à la fin de la phrase** et à l'infinitif. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La phrase subordonnée (« **Gezien** hun kledij ») jouant le rôle d'un complément commençant la phrase principale, cela y engendre une **INVERSION** : le sujet « **we** » passe derrière le verbe « **zullen** ».



Een beetje tact, portier, of je krijgt met mij te doen!



Sorry, zo bedoelde ik het niet, portier! Ga je wassen en krijg meteen je handboek over beheersing en beleefdheid na!



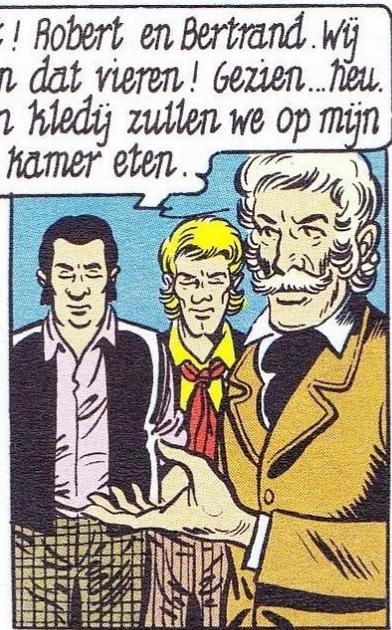
DE DIRECTIE VAN HET HOTEL ONTBIEDT DE POLITIE DIE DE DAMES ZONDER VERDERE HERRIE BUITEN LOODST.

Lord Dumbridge, die personen daar kennen u blijbaar. Zijn dat je vrienden?



Inderdaad, Robert. Mijnheer Bellemans, zijn vrouw Chantal en Triphine, haar gezelschapsdame!

Mijn waarde lord, ik heb van je hoetsier je wedervaren gehoord! Zijn dat de dapperen die je van de stier gered hebben?



Richt! Robert en Bertrand. Wij zullen dat vieren! Gezien... heu... hun kledij zullen we op mijn kamer eten.



Heu... Mevrouw Triphine... Wie van ons beiden...

... mag u naar de tafel begeleiden?